

Rektorer vid berörda lärosäten

Luntmakargatan 13, Box 7851,
SE-103 99 Stockholm, Sweden
Tfn/Phone: +46 8 563 085 00
Fax: +46 8 563 085 50
hsv@hsv.se, www.hsv.se

Beslut
2012-12-11
Reg.nr 643-904-12

Kvalitetsutvärdering av östasiatiska språk och närliggande huvudområden

Beslut

Högskoleverket beslutar att ge följande samlade omdöme för examina inom Östasiatiska språk och närliggande huvudområden.

Göteborgs universitet

Japanska – kandidatexamen, mycket hög kvalitet

Lunds universitet

Japanska – kandidatexamen, hög kvalitet

Kinesiska – kandidatexamen, hög kvalitet

Stockholms universitet

Asiens språk och kulturer – kandidatexamen, mycket hög kvalitet

Uppsala universitet

Kinesiska – kandidatexamen, hög kvalitet

Utbildningar med de samlade omdömena *mycket hög kvalitet* eller *hög kvalitet* uppfyller kvalitetskraven för högre utbildning. Utbildningar med det samlade omdömet *bristande kvalitet* uppfyller inte kvalitetskraven för högre utbildning. För de utbildningar som fått omdömet *bristande kvalitet* innebär det att Högskoleverket ifrågasätter tillståndet att utfärda denna examen. Dessa lärosäten ska senast inom ett år inkomma med en redogörelse för de åtgärder som vidtagits. Därefter kommer Högskoleverket att ta ställning till om det finns skäl att besluta att lärosätet inte längre får utfärda dessa examina.

Ärendets hantering

Högskoleverket har i enlighet med regeringens uppdrag (U2010/4164,3546,3552/UH) genomfört en nationell kvalitetsutvärdering av utbildningar som leder till kandidatexamen i huvudområdena japanska, kinesiska och Asiens språk och kulturer. I uppdraget specificeras att Högskoleverket ska utvärdera utbildningarnas resultat. Med resultat avses hur väl den aktuella utbildningen uppfyller kraven i högskolelagen och i examensbeskrivningarna i de förordningar som ansluter till lagen. I utvärderingarna granskas i vilken utsträckning studenternas faktiska studieresultat motsvarar de förväntade studieresultaten.

För granskningen av berörda utbildningar har Högskoleverket efter ett nomineringsförfarande utsett en bedömargrupp bestående av ämnesexperter, studenter och arbetslivsföreträdare. Till grund för bedömargruppens granskning har ett urval av examensmål gjorts för aktuell examen. Urvalet har beslutats av Högskoleverket, se bilaga 3 i bedömargruppens yttrande. De underlag som bedömningarna grundas på är studenternas självständiga arbeten (examensarbeten), lärosätets självvärdering, enkäter till tidigare studenter samt studenternas uppfattning om utbildningens resultat i förhållande till målen i examensbeskrivningarna (studenternas erfarenheter). Studenternas självständiga arbeten ska tillsammans med de utbildningsresultat som redovisas i självvärderingen utgöra det huvudsakliga underlaget för bedömargruppens förslag till samlat omdöme. De underlag som ligger till grund för bedömning framgår av bilaga 6 i bedömargruppens yttrande.

Bedömarna har inte deltagit i beredning eller bedömning av ärenden där man uppgett jäv. En förteckning över de ledamöter som ingått i bedömargruppen samt jävsförhållanden återfinns i bilaga 2 i bedömargruppens yttrande.

Utbildningar med färre än fem självständiga arbeten under de tre senaste åren ingår inte i utvärderingen. Vidare undantas utbildningar som är nyinrättade och därför ännu inte kan redovisa fullständig måluppfyllelse.

Bedömargruppen lämnar i sitt yttrande en bedömning av måluppfyllelsen per utvalt examensmål och ett förslag till samlat omdöme för varje utbildning.

Högskoleverkets bedömning

Med utgångspunkt i bedömargruppens förslag ger Högskoleverket varje utbildning något av följande samlade omdömen:

1. *Mycket hög kvalitet*
2. *Hög kvalitet*

3. *Bristande kvalitet*, vilket innebär att Högskoleverket ifrågasätter lärosätets tillstånd att utfärda denna examen och att Högskoleverket efter uppföljning kommer att ta ställning till om tillståndet bör dras in. (För närmare information, se *Högskoleverkets system för kvalitetsutvärdering 2011–2014*, 2012:15 R.)

Högskoleverkets samlade omdöme redovisas i bilaga 1 för respektive lärosäte och utbildning.

Beslut i detta ärende har fattats av universitetskanslern Lars Haikola efter föredragning av utredaren Anders Sundin i närvaro av stabschefen Lennart Ståhle, avdelningschefen Maria Sundkvist och enhetschefen Per Westman.

Lars Haikola

Anders Sundin

Kopia till:
Utbildningsdepartementet
Bedömaregruppen

Bilaga I: Samlat omdöme

Göteborgs universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr	Samlat omdöme
Göteborgs universitet	Japanska - kandidat	A-2012-03-1565	Mycket hög kvalitet
<p>Högskoleverket instämmer i bedömargruppens ställningstagande.</p> <p>"Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målen visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer; visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper, samt visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. För övriga mål visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller mycket hög kvalitet."</p>			

Lunds universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr	Samlat omdöme
Lunds universitet	Japanska - kandidat	A-2012-03-1566	Hög kvalitet
<p>Högskoleverket instämmer i bedömargruppens ställningstagande.</p> <p>"Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målet visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. För övriga mål visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller hög kvalitet."</p>			
Lunds universitet	Kinesiska - kandidat	A-2012-03-1567	Hög kvalitet
<p>Högskoleverket instämmer i bedömargruppens ställningstagande.</p> <p>"Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målet visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper, samt för målet visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. För övriga mål visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller hög kvalitet."</p>			

Stockholms universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr	Samlat omdöme
Stockholms universitet	Asiens språk och kulturer - kandidat	A-2012-03-1564	Mycket hög kvalitet
<p>Högskoleverket instämmer i bedömargruppens ställningstagande.</p> <p>"Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målen visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor; visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser; visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser, samt för visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter. För det återstående målet visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller mycket hög kvalitet."</p>			

Uppsala universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr	Samlat omdöme
Uppsala universitet	Kinesiska - kandidat	A-2012-03-1568	Hög kvalitet
<p>Högskoleverket instämmer i bedömargruppens ställningstagande.</p> <p>"Sammantaget visar underlagen på hög måluppfyllelse för samtliga utvärderade mål. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller hög kvalitet."</p>			

Luntmakargatan 13, Box 7851,
SE-103 99 Stockholm, Sweden
Tfn/Phone: +46 8 563 085 00
Fax: +46 8 563 085 50
hsv@hsv.se, www.hsv.se

Bedömargruppens yttrande

2012-12-11
Reg.nr 643-904-12

Bedömargruppens yttrande över nationell kvalitetsutvärdering 2012 av östasiatiska språk och närliggande huvudområden

Bedömargruppens uppdrag

Högskoleverket har gett oss i uppdrag att granska utbildningar som leder till kandidatexamen i japanska, kinesiska och Asiens språk och kulturer. För varje granskad utbildning redovisar vi vår bedömning av måluppfyllelsen för varje utvalt examensmål. Dessa sammanfattas i ett förslag till samlat omdöme där även en kortare motivering ges, se bilaga 1.

Härmed överlämnar vi vårt yttrande till Högskoleverket.

Bedömargruppens sammansättning

I bedömargruppen ingick följande sakkunniga:

- Yasuko Nagano-Madsen (ordförande, ämnesexpert), Göteborgs universitet
- Reiko Abe Auestad (ämnesexpert), Universitetet i Oslo, Norge
- Nils Olof Ericsson (arbetslivsföreträdare), konsult och lärare vid Handelshögskolan i Göteborg
- Lena Rydholm (ämnesexpert), Uppsala universitet
- Michael Schoenhals (ämnesexpert), Lunds universitet
- Edvin Ullman (student), Uppsala universitet

Jävsförhållanden framgår av bilaga 2.

Bedömargruppens arbete

Val av examensmål samt framtagande av kriterier och läsanvisningar

I valet av examensmål har vi utgått från Högskoleverkets beslut av den 21 december 2010, där det står att urvalet ska ”beakta de krav på högre utbildning som uttrycks i 1 kap. 2, 8–9 §§ högskolelagen och vidare göras så att det säkerställs att de mål som valts ut tillsammans speglar utbildningens helhet och särart samt användbarhet på arbetsmarknaden”.

Bedömargruppen vill särskilt poängtera särarten i det utvärderade utbildningsområdet i relation till målet ”visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser”.

Bedömargruppen har här valt att lägga särskild tonvikt på färdigheterna i källspråken (japanska, kinesiska och koreanska) och annan adekvat kompetens, t.ex. realiakunskaper, som krävs för att kommunicera på dessa, enär dessa färdigheter är att betrakta som grundläggande för förmågan att arbeta inom området.

De examensmål vi har valt ut och de kriterier vi har tagit fram har delgivits de utbildningar som ingår i utvärderingen för synpunkter. Mål och kriterier har också presenterats och diskuterats på ett upptaktsmöte med lärosätesrepresentanter. Det slutgiltiga beslutet om vilka mål som utbildningarna har utvärderats mot fattades av Högskoleverket den 4 maj 2012 efter samråd med bedömargruppen, se bilaga 3.

Bedömningsprocessen

Antalet utbildningar som utvärderats uppgår till fem. De östasiatiska utbildningar som leder till examina är fler till antalet på Sveriges lärosäten, cirka 12, dock utvärderas enbart de miljöer som har producerat minst fem självständiga arbeten under de senaste tre åren i denna utvärdering. De självständiga arbeten som bedömts har examinerats det senaste läsåret. Utvärderingen har gjorts med hjälp av följande tre underlag: studenternas självständiga arbeten (examensarbeten), lärosätens självvärdering samt studentintervjuer. Därutöver har bedömargruppen använt intervjuer med lärosätesrepresentanter som en möjlighet att förtydliga och fördjupa uppgifter från övriga underlag. Vad gäller det fjärde underlaget, alumnenkäter, har dessa inte kunnat användas i bedömningen eftersom underlaget inte funnits tillgängligt för någon av de utvärderade utbildningarna. Kravet är att det ska

finnas minst 20 alumner som under de tre senaste åren tagit ut aktuell examen samt att svarsfrekvensen ska vara minst 50 procent. Resultatet från granskningen av de självständiga arbetena återfinns i bilaga 5. De underlag som har funnits tillgängliga för bedömning framgår av bilaga 6.

Måluppfyllelsen för vissa delar av målen har inte, eller delvis inte, gått att utläsa i de självständiga arbetena. Självvärderingen tillsammans med studentintervjuer och lärosätesintervjuer har i dessa fall fått ligga till grund för bedömningen. Vilka dessa delar av målen är framgår av bilaga 3. Bedömaregruppen har beaktat källvärdet i de olika underlagen för varje del av målen som bedömts. Exempelvis har kriteriet om ”annan adekvat kompetens för att självständigt kunna arbeta inom det område som utbildningen avser” bedömts såväl med utgångspunkt i de självständiga arbetena som i självvärderingarna, då de självständiga arbetena bara givit en begränsad information om detta.

I våra bedömningar beaktar vi i huvudsak resultat. Lärarkompetensen som redovisas i självvärderingen har inte kommenterats i bedömaregruppens yttrande. I bedömningen har vi inte heller tagit hänsyn till studenternas förutsättningar.

Bedömaregruppen har uteslutande bedömt resultaten i relation till kriterierna i utvärderingen. Utvärderingen innebär med andra ord ingen jämförelse utbildningarna emellan. Dock vill bedömaregruppen göra läsaren uppmärksam på att det i realiteten är mycket olika utbildningar som har utvärderats. Detta rör inte minst utbildningarnas omfång: samtliga i utvärderingen ingående utbildningar leder till kandidatexamen, men det självständiga arbetet författas vid två utbildningar i regel på fjärde terminen (japanska och kinesiska vid Lunds universitet), vid två utbildningar på femte terminen (kinesiska vid Uppsala universitet och japanska vid Göteborgs universitet), och vid en utbildning på sjätte terminen (Asiens språk och kulturer vid Stockholms universitet). Resultatet av utvärderingen följer samma mönster – de två utbildningar som ges omdömet mycket hög kvalitet återfinns bland de längre utbildningarna och i dessa ryms specifika kurser inriktade på det självständiga arbetet, t.ex. teori och metod eller akademiskt skrivande. Alla utbildningar presterar dock resultat av minst hög kvalitet. Vi kan således konstatera att det bland de utvärderade utbildningarna går att välja mellan kortare utbildningar med resultat av hög kvalitet, och längre utbildningar där följaktligen också resultaten mätt mot samma kriterier blir av mycket hög kvalitet.

Det kan också noteras att det rör sig om utbildningar med olika lång historia. Vid Uppsala universitet har utbildning i kinesiska bedrivits i sin nuvarande omfattning sedan 2007, medan utbildning i japanska och kinesiska givits vid Lunds universitet sedan 1980-talet, japanska vid Göteborgs universitet sedan 1970-talet, och japanska, kinesiska, och koreanska vid Stockholms universitet sedan 1960-talet. Bedömaregruppen konstaterar vidare att utbildningarna skiljer sig åt sinsemellan i inriktning och grad av profilering, vilket i grunden bör betraktas som något positivt och ger studenterna möjlighet att välja mellan olika inriktningar både vad gäller den språkliga kompetensen (källspråken i modern eller modern och klassisk form) och vad gäller annan adekvat kompetens för att arbeta inom området (realiakurser, fördjupade kurser i lingvistik, praktik etc.) Bedömaregruppen har lagt sig vinn om att bedöma utbildningarnas resultat med hänsyn tagen till utbildningarnas inriktningar och särarter.

Varje självständigt arbete har i enlighet med Högskoleverkets system för kvalitetsutvärdering granskats av en bedömare. För att öka kvaliteten och säkerheten i bedömningen inleddes arbetet med en ingående diskussion och kalibrering utifrån mål och kriterier. Det innebar i praktiken att bedömaregruppen före läsningen av de självständiga arbetena läste ett antal examensarbeten och sedan jämförde bedömningar.

Inför slutgiltig bedömning av varje enskilt mål har bedömaregruppen diskuterat de självständiga arbetena för att kontrollera att det samlade omdömet är rimligt. Värderingen har slutligen baserats på en sammanvägning av de kvalitativa bedömningarna av uppsatserna och kommentarerna och när underlaget inte varit tillräckligt för det aktuella målet har självvärderingen fått komplettera. Slutligen har alla mål för alla utbildningar diskuterats i hela bedömaregruppen med undantag för de bedömare som varit jäviga. Diskussionen har resulterat i att hela bedömaregruppen står bakom bedömningen av varje utbildning och varje enskilt examensmål.

Bedömaregruppens samlade omdömen följer Högskoleverkets ”Riktlinjer till bedömaregrupperna för viktning av underlagen samt för framtagande av bedömaregruppens förslag till samlat omdöme” (reg.nr 12-4013-10). Det innebär att hög kvalitet ges om underlagen inte visar på bristande målluppfyllelse för något av examensmålen och förutsättningarna saknas för att ge omdömet mycket hög kvalitet. För att erhålla ett samlat omdöme som

mycket hög kvalitet krävs att minst hälften av de enskilda målen har bedömts som mycket hög måluppfyllelse.

För bedömagruppen

Yasuko Nagano-Madsen
Ordförande

Bilaga I

Bedömargruppens motiveringar

Göteborgs universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr
Göteborgs universitet	Japanska – kandidat	A-2012-03-1565
<p>Bedömning av utvalda examensmål</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor.</p> <p>Måluppfyllelse: Hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar i många fall på mycket god förtrogenhet med områdets vetenskapliga grund. Genomgående visar arbetena på hög, och i flera fall mycket hög, nivå hos studenterna vad avser kunskaper om tillämpliga metoder. I några fall finns dock svagheter rörande val av metod som inte är adekvat i förhållande till problemställningen. Många arbeten når upp till en mycket hög nivå vad gäller studenternas fördjupade kunskaper inom någon del av området. Arbetena visar vidare upp en hög, och i några fall mycket hög, nivå hos studenterna vad gäller orienteringen om aktuella forskningsfrågor inom området. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet väl motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Sammanfattningsvis indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer.</p> <p>Måluppfyllelse: Mycket hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar på mycket hög måluppfyllelse i drygt hälften av arbetena. Framförallt med avseende på förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka information. Det finns inga direkta svagheter, men i några arbeten sätts inte frågeställningarna in i större sammanhang, vilket tyder på att måluppfyllelsen vad gäller förmågan att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer inte når en fullt lika hög nivå. Självvärderingen och lärosätesintervjun ger inte skäl att ändra bedömningen som ges utifrån de självständiga arbetena. Sammantaget indikerar underlagen en mycket hög måluppfyllelse.</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper.</p> <p>Måluppfyllelse: Mycket hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar nästan genomgående på en mycket god förmåga hos studenterna att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper. Arbetena når väl upp till högt ställda krav på tydlighet och klarhet i förmedling av uppsatsernas innehåll. Självvärderingen och lärosätesintervjun visar att utbildningen ger goda</p>		

möjligheter för studenterna att träna sina muntliga kommunikativa färdigheter i relation till olika grupper. Sammantaget indikerar underlagen, och då särskilt den skriftliga förmågan uppvisad i de självständiga arbetena, en mycket hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser.

Måluppfyllelse: Mycket hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar nästan genomgående på en mycket hög nivå vad gäller den språkförmåga som krävs för att självständigt arbeta inom området. Självvärderingen och lärosätessamtalintervjun visar att utbildningen ger studenterna möjlighet till att studera en till två terminer i Japan, vilket torde bidra starkt till att uppfyllelsen av denna del av målet säkras. Förutom modern japanska, ges studenterna även färdigheter i klassisk japanska. Vidare når studenterna i flertalet av arbetena en mycket hög nivå vad gäller förmågan att identifiera, formulera och lösa problem. Vad gäller annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området, visar arbetena huvudsakligen på en hög nivå hos studenterna. Självvärderingen visar dessutom att två realiakurser i japansk historia och valbara kurser om bland annat japansk litteratur, kultur, lingvistik och samhälle ges, vilket ytterligare säkrar måluppfyllelsen för annan adekvat kompetens. Sammantaget indikerar underlagen, särskilt med hänsyn till de starka prestationerna i de självständiga arbetena rörande språkförmåga och förmåga till problemformulering, en mycket hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar på god, och i några fall mycket god förmåga hos studenterna att göra bedömningar med hänsyn till vetenskapliga aspekter. Förmågan att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska samt samhällliga aspekter har bara kunnat bedömas i en av de granskade uppsatserna, och förmågan har därför främst bedömts utifrån uppgifter i självvärderingen och lärosätessamtalintervjun. Uppläggnings- och undervisningsplanerna visar att utbildningen arbetar på ett tillfredsställande vis med att säkerställa uppfyllelsen i dessa delar av målet. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Bedömargruppens förslag till samlat omdöme

Mycket hög kvalitet: Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målen visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer; visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper, samt visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. För övriga mål visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller mycket hög kvalitet.

Lunds universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr
Lunds universitet	Japanska – kandidat	A-2012-03-1566
Bedömning av utvalda examensmål		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor.</p> <p>Måluppfyllelse: Hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar i huvudsak på god, och i flera fall mycket god förtrogenhet med områdets vetenskapliga grund. Vad gäller kunskaper om tillämpliga metoder är bilden mindre enhetlig, där några arbeten uppvisar brister i detta avseende, samtidigt som några håller en mycket hög nivå. Flertalet av arbetena når en mycket hög nivå vad gäller fördjupade kunskaper inom någon del av området. Utbildningen har en uttrycklig profilering mot japansk lingvistik, och arbetena visar på en för kandidatnivån mycket hög nivå på studieresultaten inom detta område. Exempelvis uppvisas goda insikter i grammatik och skrivsystem, samt litteraturreferenser som kräver djup kunskap såväl inom allmän språkvetenskap som i japansk lingvistik. Huvudsakligen uppvisar arbetena en hög nivå vad gäller orienteringen om aktuella forskningsfrågor inom området. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet väl motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Sammanfattningsvis indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer.</p> <p>Måluppfyllelse: Hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga visar på en hög, och i några fall mycket hög, nivå vad gäller förmågan att söka, samla, värdera och kritiskt tolka information. Med ett par undantag visar arbetena också på att studenterna når en hög nivå vad gäller förmågan att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och indikerar att utbildningen som helhet väl motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper.</p> <p>Måluppfyllelse: Hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med något undantag på god eller mycket god förmåga att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper. Arbetena visar att studenterna väl når upp till högt ställda krav på tydlighet och klarhet i förmedling av uppsatsernas innehåll. Självvärderingen och lärosätesintervjun gav vidare bilden att utbildningen ger studenterna nöjaktiga möjligheter att träna sina färdigheter att kommunicera muntligt med olika grupper. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.</p>		

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser.

Måluppfyllelse: Mycket hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med något undantag att studenterna når upp till en hög, och i några fall mycket hög, nivå vad gäller förmågan att identifiera, formulera och lösa problem. Vidare visar arbetena på en hög och i flera fall mycket hög nivå hos studenterna vad gäller den språkförmåga som krävs för att självständigt arbeta inom området. Vad gäller annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området, indikerar arbetena en mycket hög nivå. Utbildningens profilering mot japansk lingvistik ger här ett tydligt genomslag, med uppvisande av för kandidatnivån mycket goda språkvetenskapliga färdigheter. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet lyckas mycket väl med att bibringa studenterna de färdigheter som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. Sammantaget indikerar underlagen en mycket hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med något undantag på god förmåga och i några fall även mycket god förmåga att göra bedömningar med hänsyn till vetenskapliga aspekter. I de uppsatser – knappt hälften av urvalet – där det åtminstone delvis går att bedöma förmågan att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällliga aspekter har nivån varit mycket hög. Denna del av målet, och i än högre grad vad gäller förmågan att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter har därför främst bedömts utifrån uppgifter i självvärderingen och lärosätesintervjun. Uppläggningsen av undervisningen visar att utbildningen säkrar en tillräcklig nivå på studenternas förmågor i dessa avseenden. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Bedömargruppens förslag till samlat omdöme

Hög kvalitet: Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målet visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. För övriga mål visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller hög kvalitet.

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr
Lunds universitet	Kinesiska – kandidat	A-2012-03-1567

Bedömning av utvalda examensmål

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar nästan genomgående på mycket god

förtrogenhet med områdets vetenskapliga grund. Bakgrundsbeskrivningar, redogörelser för primärkällor och tidigare forskning uppvisar en mycket hög nivå. Dock visar många av arbetena på brister vad avser studenternas kunskaper om tillämpliga metoder. Det rör sig i dessa fall om brister i metodbeskrivning, uppvisad metodinsikt och bristande konsekvens i metodtillämpning. Arbetena uppvisar med något undantag en hög, och i flera fall mycket hög nivå vad gäller fördjupade kunskaper inom någon del av området. Nästan genomgående visar arbetena upp en för kandidatnivån mycket hög nivå hos studenterna vad gäller orienteringen om aktuella forskningsfrågor inom området. Självvärderingen och lärosätessamtalintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet har en utformning som säkerställer att studenterna når hög måluppfyllelse. Sammanfattningsvis indikerar underlagen i flera avseenden en mycket hög måluppfyllelse, men svagheter i kunskaper om tillämpliga metoder gör att den sammanlagda måluppfyllelsen inte kan bli mer än hög.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med ett par undantag på en god och i några fall mycket god förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka information. Vad gäller förmågan att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer är spridningen i måluppfyllelse större, där flera arbeten visar på en bristande nivå, men lika många en mycket hög nivå hos studenterna. Förtjänsterna utgörs av god förmåga till ett kritiskt förhållningssätt och reflektion. Bristerna rör att resonemang i hög grad bygger på reproduktion av tidigare forskningsståndpunkter eller av informationen i källorna i stället för på egen reflektion. Självvärderingen och lärosätessamtalintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet har en utformning som säkerställer att studenterna når hög måluppfyllelse. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper.

Måluppfyllelse: Mycket hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar huvudsakligen på en mycket god förmåga att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper. Med något undantag är arbetena tydligt och klart formulerade och välstrukturerade. Självvärderingen och lärosätessamtalintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen ger tillfredsställande möjligheter för studenterna att träna sina muntliga kommunikativa färdigheter i dialog med olika grupper, dock indikerar underlagen att måluppfyllelsen vad gäller muntlig presentationsförmåga inte är fullt lika hög som den skriftliga. Sammantaget indikerar underlagen, med särskild hänsyn tagen till förmågan till skriftlig redogörelse, en mycket hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser.

Måluppfyllelse: Mycket hög

Motivering: Med ett par undantag visar arbetena en mycket hög nivå hos studenterna vad gäller den språkförmåga som krävs för att självständigt arbeta inom området. Arbetena uppvisar exempel på en för kandidatnivån mycket god förmåga att hantera kinesiska primärkällor. Självvärderingen och lärosätessamtalintervjun visar att utbildningen är inriktad på modern kinesiska. Studenterna ges möjlighet till att studera en termin i Kina, vilket torde bidra starkt till att uppfyllelsen av denna del av målet säkras. Urvalet av självständiga arbeten visar variationer vad gäller förmåga att identifiera,

formulera och lösa problem. Några arbeten uppvisar brister i dessa avseenden, dock visar ett par arbeten också mycket hög måluppfyllelse. Vad gäller annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området, uppvisar arbetena huvudsakligen en hög nivå. Självvärderingen visar att en fristående realiakurs i Kinas historia ges, samt att studenterna ges möjlighet till en praktiktermin. Tillsammans bidrar detta troligen starkt till att måluppfyllelsen för annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området säkras. Bedömargruppen vill här poängtera att måluppfyllelsen för detta mål inte till fullo speglas i de självständiga arbetena, och sammanvägt med de andra underlagen görs bedömningen att måluppfyllelsen är mycket hög.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar på en variation vad gäller förmågan att göra bedömningar med hänsyn till vetenskapliga aspekter. Några arbeten visar på svagheter i detta avseende, dock indikerar flera arbeten hög, och i något fall mycket hög, måluppfyllelse. Bristerna rör främst svaghet i kopplingen mellan frågeställningar och slutsatser samt förmågan till vetenskaplig reflektion och diskussion. Arbetena visar på en god eller mycket god förmåga att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällliga aspekter. Arbetena i urvalet visar i huvudsak på en god förmåga, i något fall mycket god förmåga, att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter, men ett par arbeten uppvisar brister i detta avseende. Självvärderingen och lärosätessamtalintervjun kompletterar bilden och visar att utbildningen arbetar med att säkerställa uppfyllelsen i dessa delar av målet. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Bedömargruppens förslag till samlat omdöme

Hög kvalitet: Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målet visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper, samt för målet visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. För övriga mål visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller hög kvalitet.

Stockholms universitet

Lärosäte	Huvudområde/examen	ID-nr
Stockholms universitet	Asiens språk och kulturer – kandidat	A-2012-03-1564
Bedömning av utvalda examensmål		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor.</p> <p>Måluppfyllelse: Mycket hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar nästan genomgående på mycket god förtrogenhet med områdets vetenskapliga grund. Bakgrundsteckningar och redogörelser för tidigare forskning håller en mycket god nivå. Med ett par undantag visar arbetena även på mycket hög nivå vad avser kunskaper om tillämpliga metoder. Uppsatserna redovisar mycket tydligt för använda metoder och uppvisar hög metodologisk insikt. Nästan genomgående visar arbetena på en mycket hög nivå vad gäller fördjupade kunskaper inom någon del av området. Många av arbetena visar vidare på att studenterna når en mycket hög nivå vad gäller orienteringen om aktuella forskningsfrågor inom området. Självvärderingen och lärosätesintervjun ger inte anledning att ändra intrycket av att utbildningen som helhet mycket väl motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Sammanfattningsvis indikerar underlagen en mycket hög måluppfyllelse.</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer.</p> <p>Måluppfyllelse: Mycket hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med ett par undantag på mycket god förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka information. Nästan genomgående visar arbetena på en mycket hög nivå hos studenterna vad gäller förmågan att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer. Självvärderingen och lärosätesintervjun ger inte anledning till att ändra bilden av att utbildningen som helhet mycket väl motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Bedömargruppen noterar att utbildningen ger en för ämnesområdet och kandidatnivån omfattande teori- och metodkurs en halv termin, vilket torde medverka till att måluppfyllelsen säkras väl. Sammantaget indikerar underlagen en mycket hög måluppfyllelse.</p>		
<p>Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper.</p> <p>Måluppfyllelse: Hög</p> <p>Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med ett fåtal undantag på god eller mycket god förmåga att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper. Arbetena når väl upp till högt ställda krav på tydlighet och klarhet i förmedling av uppsatsernas innehåll. Självvärderingen och lärosätesintervjun indikerar att utbildningen ger tillfredsställande möjligheter för studenterna att träna sina färdigheter att kommunicera muntligt med olika grupper. Det är dock svårt att bedöma om färdigheterna fördelar sig jämnt de ingående språken emellan, eftersom underlaget för koreanskans del är betydligt knappare än för japanskan</p>		

och kinesiskan. Sammantaget indikerar dock underlagen generellt en hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser.

Måluppfyllelse: Mycket hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med några undantag att studenterna når upp till en mycket hög nivå vad gäller förmåga att identifiera, formulera och lösa problem. Nästan genomgående visar arbetena på en mycket hög nivå hos studenterna vad gäller den språkförmåga som krävs för att självständigt arbeta inom området. Ett ofta avancerat primärmaterial och litteratur på källspråket bearbetas med en för kandidatnivån stor mognad. Vad gäller den muntliga språkförmågan indikerar självvärderingen att utbildningen säkrar en tillfredsställande måluppfyllelse. Studenterna ges möjlighet till en eller två terminers utbytesstudier, vilket torde bidra starkt till att uppfyllelsen av denna del av målet säkras. Avseende annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området, visar arbetena med ett par undantag på en mycket hög nivå. Urvalet av arbeten innehåller en bredd av olika ämnesinriktningar och författarna uppvisar goda färdigheter inom dessa. Självvärderingen och lärosätesintervjun visar att flera realiakurser ges inom ramen för utbildningen, vilket bidrar till att måluppfyllelsen i detta avseende säkras. Sammantaget indikerar underlagen en mycket hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter.

Måluppfyllelse: Mycket hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar på i många fall mycket god förmåga göra bedömningar med hänsyn till vetenskapliga aspekter. Arbetena visar goda exempel på vetenskaplig reflektion och insikter i de egna slutsatsernas räckvidd. Av vad som går att utläsa från de självständiga arbetena i urvalet uppnår studenterna i många fall en mycket god förmåga att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällliga och etiska aspekter. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet har en utformning som tryggar måluppfyllelsen. Sammantaget indikerar underlagen en mycket hög måluppfyllelse.

Bedömargruppens förslag till samlat omdöme

Mycket hög kvalitet: Sammantaget visar underlagen på mycket hög måluppfyllelse för målen visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor; visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser; visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser, samt för visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter. För det återstående målet visar underlagen på hög måluppfyllelse. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller mycket hög kvalitet.

Uppsala universitet

Lärosäte Uppsala universitet	Huvudområde/examen Kinesiska - kandidat	ID-nr A-2012-03-1568
--	---	--------------------------------

Bedömning av utvalda examensmål

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med något undantag på god, och i några fall mycket god, förtrogenhet med områdets vetenskapliga grund. Däremot uppvisar flera av arbetena brister hos studenterna vad avser kunskaper om tillämpliga metoder. Det rör sig i dessa fall om brister bland annat i insikter om metodbegreppets innebörd, i metodbeskrivning och brister i metodtillämpning. Arbetena visar att studenterna når upp till en hög, och i några fall mycket hög, nivå vad gäller fördjupade kunskaper inom någon del av området. Med något undantag visar arbetena på en hög, och i några fall mycket hög, nivå vad gäller orienteringen om aktuella forskningsfrågor inom området. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet väl motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Som konstaterats finns brister i studenternas metodfärdigheter, men sammantaget indikerar underlagen ändå en hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar på en viss variation vad gäller förmågan att söka, samla, värdera och kritiskt tolka information. Ett par arbeten visar här på mycket goda färdigheter hos studenterna, bland annat genom skicklig hantering och integration av olika typer av material. Lika många arbeten är dock svaga i det här avseendet, med brister i värdering och kritik i källhanteringen. Denna variation upprepar sig vad gäller förmågan att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer. Ett par arbeten visar exempel på mycket god förmåga till bland annat kritisk diskussion hos studenterna, medan ett par arbeten brister i fråga om balans och stringens i diskussionen. Självvärderingen och lärosätesintervjun kompletterar bilden och tyder på att utbildningen som helhet motsvarar de krav som kan ställas på kandidatnivån för målet. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar på en viss variation vad gäller förmågan att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog olika grupper. Flertalet arbeten når väl upp till rimliga krav på tydlighet, klarhet och begriplighet i formuleringar och struktur. Men det finns även arbeten som visar på svagheter i dessa avseenden, med brister i formalia och språkbehandling. Självvärderingen och lärosätesintervjun visar att utbildningen ger goda

möjligheter för studenterna att träna sina färdigheter att kommunicera muntligt med olika grupper. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med ett par undantag att studenterna når upp till en hög eller mycket hög nivå vad gäller förmåga att identifiera, formulera och lösa problem. Ett liknande mönster uppvisas i arbetena vad gäller den skriftliga språkförmåga som krävs för att självständigt arbeta inom området. Självvärderingen och intervjun visar att utbildningen är inriktad mot modern och klassisk kinesiska. Studenterna ges goda möjligheter att träna de muntliga färdigheterna inom kinesiskan. Bland annat får studenterna tillbringa en termin vid ett kinesiskt universitet inom ramen för utbildningen, vilket torde bidra starkt till att uppfyllelsen av denna del av målet säkras. Vad gäller annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området, uppvisar arbetena huvudsakligen en hög nivå. Självvärderingen visar att realiakurser om kinesisk kultur, historia, litteraturhistoria och nutida förhållanden i Kina ges, samt att studenterna ges möjlighet till en praktiktermin. Tillsammans bidrar detta starkt till att måluppfyllelsen för annan adekvat kompetens för att självständigt arbeta inom området säkras. Sammantaget tyder underlagen på att utbildningen som helhet har hög måluppfyllelse.

Mål: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter.

Måluppfyllelse: Hög

Motivering: Urvalet av självständiga arbeten visar med ett par undantag på god, och i ett par fall mycket god, förmåga hos studenterna att göra bedömningar med hänsyn till vetenskapliga aspekter. De starka prestationerna visar exempel på en för kandidatnivån god vetenskaplig mognad vad gäller förmågan att kombinera kunskaper från olika kunskapsfält till välgrundade bedömningar. De svagare prestationerna uppvisar bristande förmåga till distans och bristande insikter om innebörden av att arbeta vetenskapligt. Med något undantag visar arbetena på en hög och i ett par fall mycket hög nivå hos studenterna vad gäller förmågan att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällliga aspekter, och förmågan att inom det aktuella området göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter. För de två senare delarna av målet vägs uppgifter i självvärderingen och lärosätetsintervjun in och de visar att utbildningen har en utformning som väl säkrar en hög måluppfyllelse. Exempelvis ges studenterna adekvata instruktioner om forskningsetiska aspekter, såsom källskydd och anonymisering av uppgiftslämnare. Sammantaget indikerar underlagen en hög måluppfyllelse.

Bedömargruppens förslag till samlat omdöme

Hög kvalitet: Sammantaget visar underlagen på hög måluppfyllelse för samtliga utvärderade mål. Den samlade bedömningen är att utbildningen håller hög kvalitet.

Bilaga 2

Bedömargruppen och anmälda jäv

Tabell 1. Anmälda jävsförhållanden

Bedömare	Lärosäte
Docent Beda Bedömarsson, H Högskola	
Professor Reiko Abe Auestad, Universitetet i Oslo	
Professor Yasuko Nagano-Madsen, Göteborgs universitet	X
Professor Lena Rydholm, Uppsala universitet	
Professor Michael Schoenhals, Lunds universitet	X
Nils Olof Ericsson	
Edvin Ullman, Uppsala universitet	X

Bilaga 3

Valda examensmål och kriterier (beslut reg.nr 643-904-12)

Göteborgs universitet
Lunds universitet
Stockholms universitet
Uppsala universitet

Luntnakargatan 13, Box 7851,
SE-103 99 Stockholm, Sweden
Tfn/Phone: +46 8 563 085 00
Fax: +46 8 563 085 50
hsv@hsv.se, www.hsv.se

Anders Sundin
08-563 086 91
anders.sundin@hsv.se

Beslut
2012-05-04
Reg.nr 643-904-12

Beslut om mål och kriterier för Högskoleverkets utvärdering av östasiatiska språk

Högskoleverkets bedömaregrupp för utvärderingen har tagit fram ett förslag till vilka mål som ska utvärderas samt utbildningsspecifika kriterier för bedömning av dessa. Detta förslag har diskuterats vid ett upptaktsmöte den 27 april 2012 med företrädare för de utbildningar som ska utvärderas. Därefter gavs lärosätena också möjlighet att lämna skriftliga synpunkter. Två lärosäten lämnade synpunkter på mål och kriterier.

Högskoleverket beslutar att föreslagna mål ska ingå i utvärderingen och att föreslagna kriterier ska gälla för bedömningen. De mål som valts för utvärderingen och de kriterier som formulerats bifogas beslutet i en bilaga.

Beslut i ärendet har fattats av avdelningschef Maria Sundkvist efter föredragning av utredare Anders Sundin.

Maria Sundkvist

Anders Sundin

Mål och kriterier för utvärderingen av östasiatiska språk samt tillägg till självvärderingen

Bedömargruppen i östasiatiska språk har föreslagit nedanstående mål för kandidatnivå för utvärderingen av östasiatiska språk.

Bedömargruppen har också definierat kriterierna för nivåerna mycket hög/hög/bristande måluppfyllelse. Bedömargruppen har i sitt arbete i huvudsak utgått ifrån den generella kriteriematris som tagits fram av Högskoleverket. För mål 5 under kunskapsformen *färdighet och förmåga* har bedömargruppen dock tagit fram nya kriterier. För det första har här den del av mål 3¹ som rör förmågan att identifiera, formulera och lösa problem legat till grund för ett kriterium, för det andra har bedömargruppen genom två kriterier särskilt valt att betona språkfärdigheter och andra adekvata färdigheter som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser.

I samband med framtagandet av kriterierna har bedömargruppen diskuterat de kriterier för vilka måluppfyllelsen helt eller delvis inte kommer att kunna utläsas ur de självständiga arbetena. Dessa kriterier har särskilt kommenterats. Lärosätena ges möjlighet att beskriva måluppfyllelsen för alla de utvalda målen i sina självvärderingar, men de ombeds lägga särskilt vikt vid att beskriva de delar som bedömargruppen kommenterat. Bedömningen fokuserar på resultat snarare än processer, och lärosätena uppmanas ge konkreta exempel på vad som kan anses vara ett gott resultat utifrån kriterierna samt visa på hur utbildningens innehåll och genomförande bidrar till måluppfyllelsen.

Bedömargruppen har också lagt till ytterligare några frågor som de vill att lärosätena besvarar i sina självvärderingar. Dessa återfinns sist i detta dokument, och rör omständigheter som är viktiga för förståelsen av de självständiga arbetena.

¹ Mål 3 för kandidatexamen lyder: ”för kandidatexamen ska studenten visa förmåga att självständigt identifiera, formulera och lösa problem samt att genomföra uppgifter inom givna tidsramar”.

Mål och kriterier - östasiatiska språk

Kandidatexamen, huvudområde östasiatiska språk - mål och kriterier

Kunskapsform: Kunskap och förståelse	Kriterier för mycket hög måluppfyllelse	Kriterier för hög måluppfyllelse	Kriterier för bristande måluppfyllelse
<p>Mål 1: För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet kunskap om områdets vetenskapliga grund, kunskap om tillämpliga metoder inom området, fördjupning inom någon del av området samt orientering om aktuella forskningsfrågor</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>1.1 betydande kunskap om områdets vetenskapliga grund, 1.2 betydande kunskap om tillämpliga metoder 1.3 väsentligt fördjupad kunskap om någon del av området 1.4 betydande orientering om aktuella forskningsfrågor</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>1.1 tillfredsställande kunskap om områdets vetenskapliga grund 1.2 tillfredsställande kunskap om tillämpliga metoder, 1.3 fördjupad kunskap om någon del av området 1.4 tillfredsställande orientering om aktuella forskningsfrågor</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>1.1 bristande kunskap om områdets vetenskapliga grund 1.2 bristande kunskap om tillämpliga metoder 1.3 bristande fördjupad kunskap om någon del av området 1.4 bristande orientering om aktuella forskningsfrågor</p>
<p>I självvärderingen önskar bedömarna att vikt läggs vid följande:</p>	<ul style="list-style-type: none"> Hur lärosätet försäkrar sig om att studenterna får kunskap beträffande områdets vetenskapliga grund, dess teorier, metoder och centrala forskningsfrågor. 		

Kunskapsform: Färdighet och förmåga	Kriterier för mycket hög måluppfyllelse	Kriterier för hög måluppfyllelse	Kriterier för bristande måluppfyllelse
Mål 2: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning samt att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer	Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar 2.1 betydande förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning 2.2 betydande förmåga att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer	Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar 2.1 tillfredsställande förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning 2.2 tillfredsställande förmåga att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer	Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar 2.1 bristande förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning 2.2 bristande förmåga att kritiskt diskutera företeelser, frågeställningar och situationer
Mål 4: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper	Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar 4.1 betydande förmåga att muntligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper 4.2 betydande förmåga att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper	Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar 4.1 tillfredsställande förmåga att muntligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper 4.2 tillfredsställande förmåga att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper	Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar 4.1 bristande förmåga att muntligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper 4.2 bristande förmåga att skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och lösningar i dialog med olika grupper
I självvärderingen önskar bedömarna att vikt läggs vid följande:	<ul style="list-style-type: none"> • Beskriv vilka de olika grupperna är som omnämns i målet. • Studenternas måluppfyllelse avseende förmåga till muntlig redogörelse. 		

<p>Mål 5 För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>5.1 betydande förmåga att identifiera, formulera och lösa problem</p> <p>5.2 betydande sådan språkförmåga som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser</p> <p>5.3 betydande annan adekvat kompetens för att självständigt kunna arbeta inom det område som utbildningen avser</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>5.1 tillfredsställande förmåga att identifiera, formulera och lösa problem</p> <p>5.2 sådan språkförmåga som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser</p> <p>5.3 annan adekvat kompetens för att självständigt kunna arbeta inom det område som utbildningen avser</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>5.1 bristande förmåga att identifiera, formulera och lösa problem</p> <p>5.2 bristande sådan språkförmåga som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser</p> <p>5.3 bristande annan adekvat kompetens för att självständigt kunna arbeta inom det område som utbildningen avser</p>
<p>I självvärderingen önskar bedömarna att vikt läggs vid följande:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Beskriv studenternas måluppfyllelse med avseende på sådan språkförmåga som fordras för att självständigt arbeta inom det område som utbildningen avser. • Beskriv studenternas måluppfyllelse med avseende på annan adekvat kompetens för att självständigt kunna arbeta inom det område som utbildningen avser. Med "annan adekvat kompetens" kan exempelvis avses den kulturella kompetens, kompetens inom lingvistisk, litteratur, samhälle eller historia som krävs för att kunna arbeta självständigt inom området. 		

Kunskapsform: Värderingsförmåga och förhållningssätt	Kriterier för mycket hög måluppfyllelse	Kriterier för hög måluppfyllelse	Kriterier för bristande måluppfyllelse
<p>Mål 6: För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällseliga och etiska aspekter</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>6.1 mycket god förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga aspekter</p> <p>6.2 betydande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällseliga aspekter</p> <p>6.3 betydande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>6.1 tillfredsställande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga aspekter</p> <p>6.2 tillfredsställande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällseliga aspekter</p> <p>6.3 tillfredsställande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter</p>	<p>Underlagen i utvärderingen indikerar att studenterna visar</p> <p>6.1 bristande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga aspekter</p> <p>6.2 bristande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällseliga aspekter</p> <p>6.3 bristande förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter</p>
<p>I självvärderingen önskar bedömnarna att vikt läggs vid följande:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Studenternas förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta samhällseliga aspekter. • Studenternas förmåga att inom huvudområdet göra bedömningar med hänsyn till relevanta etiska aspekter. 		

Självvärderingen – andra förhållanden

Under **del 3 i självvärderingen** där andra förhållanden kan beskrivas kan processerna kring de självständiga arbetena tas upp. I den generella vägledningen för självvärderingen ställs följande frågor:

- Hur många högskolepoäng omfattar det självständiga arbetet i den aktuella utbildningen?
- Om utbildningen genomförs i programform, under vilken termin i programmet genomförs vanligen det självständiga arbetet?
- Arbetar studenterna vanligen ensamma eller tillsammans med andra och i så fall, hur många studenter brukar ingå i gruppen?

Därutöver önskar bedömarna ha svar på följande frågor:

- Hur definieras områdets vetenskapliga grund inom huvudområdet vid lärosätet?
- Hur ser fördelningen ut mellan språkinläring och realiakunskaper inom kandidatutbildningen?
- Hur stor ämnesbredd tillåts vid val av uppsatsämne?

Bilaga 4

Läsanvisningar

Inga särskilda läsvisningar utöver mål- och kriteriedokumentet i bilaga 3 har utarbetats i denna utvärdering.

Bilaga 5

Resultat från granskningen av de självständiga arbetena

Göteborgs universitet

Japanska – kandidat	För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och	För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar
1	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
2	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
3	Hög	Hög	Hög	Hög	Hög
4	Hög	Hög	Mycket hög	Hög	Hög
5	Hög	Hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
6	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
7	Hög	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Hög
8	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
9	Hög	Hög	Mycket hög	Hög	Hög

Lunds universitet

Japanska – kandidat	För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och	För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar
1	Hög	Hög	Ej bedömd	Hög	Ej bedömd
2	Hög	Hög	Bristande	Mycket hög	Hög

3	Bristande	Hög	Mycket hög	Hög	Hög
4	Hög	Mycket hög	Hög	Mycket hög	Hög
5	Hög	Hög	Hög	Hög	Hög
6	Hög	Hög	Hög	Mycket hög	Mycket hög
7	Hög	Hög	Mycket hög	Hög	Hög
8	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Ej bedömd
9	Hög	Hög	Hög	Hög	Ej bedömd
10	Hög	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Ej bedömd
11	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög

Lunds universitet

Kinesiska – kandidat	För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och	För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar
1	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
2	Hög	Hög	Mycket hög	Bristande	Hög
3	Mycket hög	Hög	Mycket hög	Hög	Hög
4	Hög	Hög	Hög	Hög	Hög
5	Hög	Bristande	Bristande	Hög	Bristande
6	Mycket hög	Hög	Mycket hög	Mycket hög	Hög
7	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Hög
8	Hög	Bristande	Hög	Hög	Bristande

Stockholms universitet

Asiens språk och kulturer – kandidat	För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och	För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar
1	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
2	Mycket hög	Hög	Ej bedömd	Mycket hög	Hög
3	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
4	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Mycket hög	Mycket hög
5	Hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
6	Bristande	Bristande	Bristande	Bristande	Bristande
7	Hög	Mycket hög	Hög	Hög	Hög
8	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Mycket hög	Hög
9	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
10	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
11	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Mycket hög	Mycket hög

Uppsala universitet

Kinesiska – kandidat	För kandidatexamen ska studenten visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera information, problem och	För kandidatexamen ska studenten visa sådan färdighet som fordras för att självständigt arbeta inom det område som	För kandidatexamen ska studenten visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar
1	Hög	Hög	Hög	Hög	Hög
2	Hög	Mycket hög	Mycket hög	Hög	Hög
3	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög	Mycket hög
4	Hög	Hög	Hög	Hög	Hög
5	Bristande	Bristande	Bristande	Bristande	Bristande
6	Hög	Bristande	Bristande	Hög	Hög
7	Mycket hög	Hög	Hög	Hög	Mycket hög

Bilaga 6

Redovisning av underlag för bedömningⁱ

Göteborgs universitet

Huvudområde/ examen	Urval av självständiga arbeten	Självvärdering	Alumn-enkäter	Studenternas erfarenheter
Japanska – kandidat	9	Ja	Nej	Ja

Lunds universitet

Huvudområde/ examen	Urval av självständiga arbeten	Självvärdering	Alumn-enkäter	Studenternas erfarenheter
Japanska – kandidat	11	Ja	Nej	Ja
Kinesiska – kandidat	8	Ja	Nej	Ja

Stockholms universitet

Huvudområde/ examen	Urval av självständiga arbeten	Självvärdering	Alumn-enkäter	Studenternas erfarenheter
Asiens språk och kulturer – kandidat	11	Ja	Nej	Ja

Uppsala universitet

Huvudområde/ examen	Urval av självständiga arbeten	Självvärdering	Alumn-enkäter	Studenternas erfarenheter
Kinesiska – kandidat	7	Ja	Nej	Ja

ⁱ För varje bedömningsärende (exempelvis kandidatexamen i x vid lärosäte x) granskar bedömnarna ett avidentifierat slumpmässigt urval av självständiga arbeten. Urvalets storlek är mellan 5 och 24 arbeten, och varierar beroende på det totala antalet godkända självständiga arbeten vid en utbildning under en bestämd period. Det är värt att notera att om antalet arbeten totalt endast är fem eller sex, läses alla arbeten och det blir en totalundersökning. Därefter blir det urval. I realiteten innebär urvalsmodellen att av upp till 30 arbeten granskas minst hälften, sedan avtar ökningen i urvalsstorlekarna. Vid exempelvis 100 arbeten i populationen är urvalet 21. Maximalt kan det bli 24 arbeten i urvalet vid en population om 245 arbeten eller fler.

Urvalsmodellen tryggar med viss säkerhet att en eventuell förekomst av arbeten med bristande måluppfyllelse bland samtliga arbeten också visas i urvalet. Förekommer minst tio procent arbeten med bristande måluppfyllelse bland det totala antalet godkända arbeten ska urvalet med 95 procents säkerhet också innehålla arbeten med bristande måluppfyllelse. Om måluppfyllelsen i de självständiga arbetena ses som ett mått på utbildningens kvalitet, ska utbildningar för att uppnå hög kvalitet idealt sett inte godkänna självständiga arbeten som uppnår bristande måluppfyllelse. Därför är modellen i detta perspektiv tämligen robust för att klarlägga om en utbildning håller bristande eller minst hög kvalitet. Det är dock viktigt att påpeka att urvalsmodellen inte är avsedd för att dra statistiskt säkerställda slutsatser om fördelningar i

populationen. De slutsatser som dras om distinktionen mellan hög och mycket hög måluppfyllelse med utgångspunkt i urvalet måste därför grundas i en rimlighetsbedömning givet urvalsmodellen.